

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



Проректор по образовательной деятельности КФУ
Е. А. Турилова

17 февраля 2023 г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Методика преподавания японского языка

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): старший преподаватель, б/с Низамова М.А. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), margarita-nizamova@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5	способен анализировать информацию о состоянии и тенденциях развития мирового рынка, оценивать значимость и эффективность проектов международного сотрудничества, определять их устойчивость к изменяющимся параметрам внутренней и внешней среды.

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Знать теоретические основы методики обучения иностранному языку и систему обучения иностранному языку в средней школе;

цели ,содержание, принципы, методы и средства обучения иностранному языку в разных типах учебных заведений; концептуальные основы учебника иностранного языка, типы, виды уроков иностранного языка в школе, технологию их проведения., систему упражнений;

основные виды иноязычной речевой деятельности и технологию формирования речевых навыков

Должен уметь:

формулировать методическую задачу;

отобрать языковой материал, приемы, средства обучения, режимы работы для различных этапов и уровней обучения иностранному языку;

выстраивать учебные действия учащихся для овладения учебным материалом и для решения методической задачи;

контролировать знания, умения и навыки учащихся;

корректировать результаты своей обучающей деятельности и учебной деятельности учащихся;

анализировать учебники, учебные пособия с целью их рационального использования;

анализировать свои профессиональные знания и деятельность, оценивать их адекватность методической теории, задачам урока и конкретным условиям учебной ситуации с целью дальнейшего совершенствования учебного процесса;

планировать процесс обучения ИЯ в соответствии с целями, заявленными в программе, и с учётом условий обучения;

организовывать процесс о методической теории, задачам урока и конкретным условиям учебной ситуации с целью дальнейшего совершенствования учебного процесса;

планировать процесс обучения ИЯ в соответствии с целями, заявленными в программе, и с учётом условий обучения.

Должен владеть:

владеть навыками сопоставительного анализа языкового материала с целью трудностей его усвоения;

владеть навыками разработки упражнений, содержательных и смысловых опор для стимулирования речевой активности учащихся;

владеть навыками фиксации, классификации и исправления ошибок в речи учащихся;

владеть навыками учения иностранного языка на различных этапах с использованием современных УМК, учебных пособий, других средств обучения в соответствии с поставленными целями.

Должен демонстрировать способность и готовность:

После прохождения курса обучающийся должен уметь:

- вводить и отрабатывать грамматические конструкции начального уровня;

- преподавать японский язык, основываясь на знаниях о механизме усвоения второго языка;

- знать стандарты преподавания японского языка, разработанные Японским фондом.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.03.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 51 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 34 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 21 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Модуль 1	6	2	0	5	0	0	0	3
2.	Тема 2. Модуль 2	6	2	0	5	0	0	0	3
3.	Тема 3. Модуль 3	6	3	0	6	0	0	0	3
4.	Тема 4. Модуль 4	6	3	0	6	0	0	0	4
5.	Тема 5. Модуль 5	6	3	0	6	0	0	0	4
6.	Тема 6. Модуль 6	6	3	0	6	0	0	0	4
	Итого		16	0	34	0	0	0	21

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Модуль 1

Методы преподавания иностранного языка: грамматико-переводный метод, прямой метод, аудио-лингвальный метод, метод физического реагирования, коммуникативный метод. Метод, наиболее используемый в современной методике преподавания иностранного языка: коммуникативный метод. Анализ учебных материалов. Обсуждение роли преподавателя в учебном процессе.

Тема 2. Модуль 2

Механизм усвоения второго языка. Понятия "Input" и "Output". 4 ступени освоения иностранного языка. Гипотезы Крашена и Свэйна об усвоении языка. Построение плана занятия с учетом коммуникативной ориентированности. Анализ плана занятий, представленных в учебнике "Magugoto". Построение плана занятия по принципу PCPP.

Тема 3. Модуль 3

Стандарты преподавания японского языка, разработанные Институтом японского языка Японского фонда. Компетенции, входящие в данные стандарты. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком. Уровни владения японским языком, согласно стандартам Японского фонда. Понятие Can-do, использование Can-do на занятиях.

Тема 4. Модуль 4

Продумывание цели занятия в бэкворд дизайне. Обучение чтению: модели процессов чтения. Виды чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Использование аутентичных материалов на уроках чтения. Развитие языковой интуиции у студентов, изучающих иностранный язык. Обучение чтению газетных текстов.

Тема 5. Модуль 5

Обучение письму. Учебные материалы, используемые при обучении японским азбукам хирагана и катакана. Преодоление сложностей в запоминании японской письменности. Обучение написанию сочинений и текстов выступлений. Принципы проверки сочинений студентов, изучающих японский язык. Личностно-ориентированный подход при ведении процесса написания текста.

Тема 6. Модуль 6

Система оценивания знаний учащихся. Критерии оценки устных и письменных заданий. Особенности проверки и оценки письменных заданий. Понятие портфолио и индивидуального подхода в процессе оценивания учащегося. Проблемы мотивации изучения японского языка. Роль преподавателя в современном учебном процессе.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Marugoto - <https://www.marugoto.org/en/>

Адаптированные новости на японском языке - <http://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

Сайт Can-do - <https://www.cando-web.co.jp>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Лекции способствуют формированию у студентов системы знаний, развитию мышления, самостоятельности как качества личности. Она содержит не только богатое содержание, но и должна быть убедительной и точной. Преподаватель приводит нужную информацию, анализирует сложившийся опыт, дает оценку сложившейся практики и научным исследованиям, устанавливает связь с практикой, раскрывает перспективы развития и обозначает проблематику вопроса. Отличительными чертами лекции являются большая значимость, важность темы, научная строгость, логическая последовательность изложения и достоверность учебного материала, связь с современностью и будущей профессиональной деятельностью, структура устного изложения (вводная, основная и заключительная), доступность и убедительность изложения, культура речи преподавателя, техника изложения.
практические занятия	В ходе подготовки к практическим занятиям изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов при изучении японского языка является решающим фактором в успешном освоении изученного материала. Необходимо ежедневно прописывать иероглифы, читать японские аутентичные тексты, слушать телепередачи, выписывая знакомые грамматические конструкции, анализируя контекст, в котором они использованы.
экзамен	Экзамен является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине. Результаты сдачи экзамена по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на занятиях, выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся к экзамену готовятся самостоятельно. Подготовка заключается в изучении программного материала дисциплины с использованием личных записей, сделанных в рабочих тетрадях, и рекомендованной в процессе изучения дисциплины литературы. При необходимости обучающиеся обращаются за консультацией к преподавателю, ведущему данную дисциплину. Для получения положительной оценки на экзамене студент должен правильно ответить на все вопросы билета.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.03.01 Методика преподавания японского языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Основная литература:

1. Крысько, В. Г. Психология и педагогика в схемах и комментариях: учебное пособие / В. Г. Крысько. - 7-е изд., перераб. и доп. - Москва : Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2013. - 218 с. - ISBN 978-5-9558-0358-6 (online) (Вузовский учебник), 978-5-16-009486-1 (online) (ИНФРА-М). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/488267> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
2. Ариян М.А. Основы общей методики преподавания иностранных языков : теоретические и практические аспекты / Ариян М.А. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 222 с. - ISBN 978-5-9765-2788-1 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976527881.html> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
3. Коджаспирова Г.М. Педагогика в схемах и таблицах: учебное пособие / Коджаспирова Г.М. - М. : Проспект, 2016. - 248 с. - ISBN 978-5-392-19919-8 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392199198.html> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Малых Л. М., Введение в мультилингвальное обучение. Принципы сравнения языков / Малых Л. М. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-9765-1316-7 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513167.html> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
2. Вишняков С.А., Иноязычная вербальная коммуникация : преподавание, изучение, усвоение в контексте теории средового подхода / Вишняков С.А. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-2326-5 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976523265.html> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
3. Колкова М.К., Современная методика соизучения иностранных языков и культур: учебно-методическое пособие / Колкова М.К. - СПб.: КАРО, 2011. - 200 с. - ISBN 978-5-9925-0655-6 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506556.html> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
4. Сорокина, Н. В. Национальные стереотипы в иноязычном образовании: монография/Сорокина Н. В. - Москва : РИОР, ИЦ РИОР, 2015. - 206 с. ISBN 978-5-369-01380-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/478235> (дата обращения: 11.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.03.01 Методика преподавания японского языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (японский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.